

课外阅读小书架

KEWAIYUEDUXIAOSHUJIA



格林童话

影响孩子一生的好童话

王春梅 主编



内蒙古人民出版社

目 录

青蛙王子	1
马利亚代养的孩子	4
白雪公主	8
灰姑娘	12
小红帽	15
布勒门市的音乐家	19
聪明的小裁缝	22
两个旅行者	25
三个小仙人	29
六只天鹅	33
勇敢的小裁缝	37
幸福的汉斯	41
渔夫和他的妻子	44
十二个猎人	47

石竹	50
金 鹅	54
小百灵鸟	58
放鹅姑娘	61
乌鸦公主	65
三个幸运儿	68
什么都不怕的王子	71
蓝色的天	74
活命水	78
金鸟	82
熊皮人	86
有本领的猎人	89

qīng wā wáng zǐ 青蛙王子

gǔ dài yǒu yí gè guó wáng tā de jǐ gè nǚ er dōu shēng de hěn měi lì
古代有一个国王，他的几个女儿都生得很美丽，最小的女儿尤其美丽。wáng gōng fù jìn de dà sēn lín lǐ yǒu yí kē lǎo pú tí shù shù xià yǒu kǒu shuǐ jǐng tiān qì yì rè xiǎo gōng zhǔ jiù zuò zài qīng líng de shuǐ jǐng páng biān gōng zhǔ zuì xǐ huān de wán jù shì jīn qiú
王宫附近的大森林里有棵老菩提树，树下有口水井，天气一热，小公主就坐在清凉的水井旁边。公主最喜欢的玩具是金球。

yí cì tā bù xiǎo xīn bǎ jīn qiú pǎo dào le jǐng lǐ gōng zhǔ jí de kǔ le qǐ lái tā yuè kū yuè xiǎng zhè shí yǒu rén zài hǎn tā gōng zhǔ nǐ yǒu shén me shāng xīn de shì kū dé lián shí tóu dōu gǎn dòng le gōng zhǔ xiǎng zhǎo chū zhè shēng yīn shì cóng nǎ lǐ lái de tā kàn jiàn le yí zhī qīng wā nán kàn de dà tóu shēn zài shuǐ miàn shàng gōng zhǔ shuō ā yuán lái shì nǐ huà shuǐ de lǎo shǒu wǒ kě wéi jīn qiú luò dào jǐng lǐ qù le suǒ yǐ zài kū qīng wā tīng le shuō wǒ kě yǐ bāng zhù nǐ rú guǒ wǒ bǎ nǐ de jīn qiú ná chū lái nǐ sòng shén me dōng xī gěi wǒ ne gōng zhǔ shuō hǎo qīng

wā wǒ de yī fú zhēn zhū bǎo shí hái yǒu wǒ dài de jīn mào zi suí biàn nǐ yào shén me dōu kě yǐ gěi nǐ
蛙，我的衣服，珍珠、宝石，还有我戴的金帽子，随便你要什么，都可以给你。”
qīng wā shuō zhè xiē dōng xī wǒ dōu bù yào zhǐ yào nǐ ài wǒ hé wǒ yì qǐ
青蛙说：“这些东西我都不
要，只要你爱我，和我一起



zuò yóu xì chī fàn shuì jiào wǒ jiù bǎ jīn qiú ná shàng lái gěi nǐ gōng
做游戏、吃饭、睡觉，我就把金球拿上来给你。”公
zhǔ xīn lǐ xiǎng zhè gè bèn qīng wā de huà zhēn duō tā zhǐ pèi zài shuǐ lǐ tóng
主心里想：“这个笨青蛙的话真多，他只配在水里同
bié de qīng wā yì qǐ jiào bù néng zuò rén de huǒ bàn kě shì tā hái shì dá
别的青蛙一起叫，不能做人的伙伴。”可是她还是答
ying le qīng wā de yāo qiú
应了青蛙的要求。

qīng wā dé dào le gōng zhǔ de nuò yán yī tóu chén dào shuǐ lǐ guò le
青蛙得到了公主的诺言，一头沉到水里。过了
yī huì er qīng wā zuǐ lǐ xián zhe jīn qiú yáo yào bǎi bǎi de shàng lái le tā
一会儿，青蛙嘴里衔着金球摇摇摆摆地上来了。他
bǎ qiú diū zài cǎo shàng gōng zhǔ fēi cháng gāo xìng gōng zhǔ shí qǐ jīn qiú pǎo
把球丢在草上，公主非常高兴。公主拾起金球跑
le “děng yí děng” qīng wā jiào dào “dài wǒ yì qǐ zǒu wǒ bù néng xiàng
了。“等一等。”青蛙叫道，“带我一起走，我不能像
nǐ nà yàng pǎo kě shì gōng zhǔ bù tīng zhǐ gù pǎo huí jiā qù tā mǎ shàng
你那样跑。”可是公主不听，只顾跑回家去。她马上
bǎ kě lián de qīng wā wàng jì le
把可怜的青蛙忘记了。

dì èr tiān gōng zhǔ tóng guó wáng zuò zài zhuópáng chī fàn hū rán tīng jiàn
第二天，公主同国王坐在桌旁吃饭，忽然听见
qiāo mén shēng hé shuō huà shēng xiǎo gōng zhǔ gěi wǒ kāi mén gōng zhǔ bǎ mén
敲门声和说话声：“小公主，给我开门。”公主把门
kāi kāi kàn jiàn qīng wā dūn zuò
开开，看见青蛙蹲坐
zài mén qián tā gǎn jǐn guān shàng
在门前。她赶紧关上
mén yòu zuò zài zhuō zi páng
门，又坐在桌子旁
biān shí fēn hài pà guó wáng
边，十分害怕。国王
kàn tā fēi cháng huāng zhāng jiù
看她非常慌张，就
wèn tā shì zěn me huì shì gōng
问她是怎么回事。公



zhǔ biàn bā zuó tiān zài sēn lín lǐ fā shēng de shì gào sù le guó wáng
主便把昨天在森林里发生的事告诉了国王。

zhè shí qīng wā dì èr cì qiāo mén le tā jiào dào : “ zuì xiǎo de gōng
这时，青蛙第二次敲门了，他叫道：“最小的公
zhǔ gěi wǒ kāi kāi mén nǐ jì bù jì de zuó tiān xiàng wǒ shuō de huà ” guó
主给我开开门，你记不记得昨天向我说的话？”国
wáng duì gōng zhǔ shuō nǐ dā yìng le shén me jiù yīng gāi zhào zuò qù gěi tā
王对公主说：“你答应了什么，就应该照做，去给他
kāi mén ba ” gōng zhǔ kāi mén fàng jìn qīng wā qīng wā tiào dào tā de yǐ zi gēn
开门吧。”公主开门放进青蛙，青蛙跳到她的椅子跟
qián ràng tā bào tā bào shàng zhuō zi zuò zài tā de páng biān gōng zhǔ hěn bù
前，让她把他抱上桌子，坐在她的旁边。公主很不
yuàn yì zhè yàng zuò tā tuō le hǎo jiǔ zhí dào guó wáng xià mìng lìng cái bào
愿意这样做，她拖了好久，直到国王下命令，才抱
tā shàng qù qīng wā chī bǎo le yòu ràng gōng zhǔ hé tā qù shuì zài chuáng shàng
他上去。青蛙吃饱了，又让公主和他去睡在床上。

gōng zhǔ kū le tā pà nà zhī lěng bīng
公主哭了，她怕那只冷冰

bīng de qīng wā bù gǎn ài jìn tā guó
冰的青蛙，不敢挨近他。国

wáng shēng qì le shuō shuí zài kùn nán
王生气了，说：“谁在困难

zhōng bāng zhù guò nǐ nǐ yǐ hòu jiù bù
中帮助过你，你以后就不

yīng dāng qīng shì tā gōng zhǔ méi yǒu
应当轻视他。”公主没有

bàn fǎ bào zhe qīng wā dài shàng lóu
办法，抱着青蛙带上楼

qù bǎ tā fàng zài yí gè jiǎo luò lǐ kě shì qīng wā yào gēn gōng zhǔ yí yàng
去，把他放在一个角落里。可是青蛙要跟公主一样

hǎo hǎo de shuì jiào gōng zhǔ fēi cháng shēng qì tā zhuō qǐ qīng wā yòng lì cháo
好好地睡觉。公主非常生气，她抓起青蛙用力朝

qiáng shàng shuāi qù qīng wā luò xià shí biàn chéng le yí gè měi lì de wáng zǐ
墙上摔去。青蛙落下时，变成了一个美丽的王子。

yuán lái wáng zǐ bèi wū pó shī le mó shù biàn chéng qīng wā chú le gōng zhǔ méi
原来王子被巫婆施了魔术变成青蛙，除了公主，没



rén néng bǎ tā cóng jǐng lǐ jiù chū lái 。
人能把他从井里救出来。

xiàn zài wáng zǐ shì gōng zhǔ de huǒ bàn hé zhàng fū le tā yào děng tiān
现在,王子是公主的伙伴和丈夫了。他要等天
míng dài gōng zhǔ yì qǐ dào tā de wáng guó qù dì èr tiān zǎo chén lái le
明,带公主一起到他的王国去。第二天早晨,来了
yī liàng mǎ chē tā men liǎng rén shàng le chē xiàng tā men de wáng guó shǐ qù
一辆马车,他们两人上了车,向他们的王国驶去。

mǎ lì yà dài yǎng de hái zǐ 马利亚代养的孩子

qiāo fū hé tā de qī zǐ zhù zài dà sēn lín qián miàn tā men yǒu yī ge
樵夫和他的妻子住在大森林前面。他们有一个
sān suì de nǚ er jiā lǐ qióng dé lián miàn bāo dòu chí bù shàng
三岁的孩子,家里穷得连面包都吃不上。

yī tiān zǎo chén qiāo fū zhèng zài kǎn chái hū rán yǒu wèi měi lì gāo dà
一天早晨,樵夫正在砍柴,忽然有位美丽高大
de nǚ rén zhàn zài miàn qián nǚ rén shuō wǒ shì shèng mǔ mǎ lì yà yē sū
的女人站在面前。女人说:“我是圣母马利亚,耶稣
jī dū de mǔ qīn bǎ nǐ de hái zǐ gěi wǒ wǒ zuò tā mǔ qīn qiāo fū
基督的母亲,把你的孩子给我,我做她母亲。”樵夫
bǎ hái zǐ gěi le tā
把孩子给了她。

nǚ hái zài tiān guó lǐ zhǎng dà le yǒu yī tiān shèng mǔ bǎ tā jiào dào
女孩在天国里长大了。有一天,圣母把她叫到
shēn biān shuō wǒ yào qù cháng tú lǚ xíng zhè shì kāi shí sān dào mén de yào
身边说:“我要去长途旅行,这是开十三道门的钥
shi shèng mǔ shuō qí zhōng zuì hòu yī dào mén nǐ bù néng dǎ kāi bù rán
匙。”圣母说:“其中最后一道门你不能打开,不然
jiù dà huò lín tóu nǚ hái tīng wán zhī hòu dā yìng le shèng mǔ de yào qiú
就大祸临头。”女孩听完之后,答应了圣母的要求。

shèng mǔ zǒu hòu nǚ hái měi tiān dǎ kāi yī dào mén shí èr dào dōu kāi
圣母走后,女孩每天打开一道门,十二道都开
guò le měi jiān wū lǐ zuò zhe yī ge shǐ tú nǚ hái xǐ huān nà jǐng xiàng nǚ
过了,每间屋里坐着一个使徒,女孩喜欢那景象。女

hái rěn bù zhù dǎ kāi dì shí sān dào mén kàn jiàn huǒ guāng zhōng zuò zhe sān zūn
孩忍不住打开第十三道门，看见火光中坐着三尊
jīn xiàng tā yòng shǒu zhǐ mō mō jīn xiàng shǒu zhǐ tóu biàn chéng jīn de le tā
金像。她用手指摸摸金像，手指头变成金的了。她
fēi cháng hài pà yòng lì bǎ mén guān shàng pǎo kāi le kě shì jīn zi hái zài
非常害怕，用力把门关上跑开了。可是金子还在
shǒu zhǐ shàng bù lùn zěn yàng cā xǐ dōu qù bù diào
手指上，不论怎样擦洗，都去不掉。

méi guò duō jiǔ shèng mǔ huí lái le nǚ hái bǎ yào shi dì guò qù
没过多久，圣母回来了。女孩把钥匙递过去，
shèng mǔ kàn zhe tā de yǎn jīng shuō nǐ kāi le dì shí sān dào mén ma
圣母看着她的眼睛说：“你开了第十三道门吗？”
tā huí dá shuō méi yǒu shèng mǔ fā jué tā de xīn zài tiào zhī dào tā kāi
她回答说：“没有”。圣母发觉她的心在跳，知道她开
le nà dào mén yòu wèn le tā liǎng cì nǚ hái dōu shuō méi zài yǒu shèng mǔ kàn
了那道门，又问了她两次，女孩都说没有。圣母看
jiàn tā nà biàn chéng jīn zi de shǒu zhǐ shuō nǐ fàn le zuì hái yào sā
见她那变成金子的手指，说：“你犯了罪，还要撒
huáng bù pèi zhù zài tiān guó lǐ
谎，不配住在天国里。”

nǚ hái yī jiào xǐng lái tā
女孩一觉醒来，她
fā xiàn zì jǐ tǎng zài huāng dì
发现自己躺在荒地
shàng tā xiǎng jiào dàn hǎn bù chū
上。她想叫，但喊不出
shēng tā yào pǎo bèi jīng jí lí
声，她要跑，被荆棘篱
bā lán zhe zài bèi jìn bì de
笆拦着。在被禁闭的
huāng dì shàng kōng xīn lǎo shù chéng
荒地上，空心老树成
le tā de zhù suǒ tā xiǎng qǐ tiān
了她的住所。她想起天
guó de shēng huó yǐ jí tiān shǐ
国的生活，以及天使



tóng tā yóu xì de qíng jǐng , bēi āi de
同她游戏的情景，悲哀地
kā le cǎo gēn hé yě guǒ shì tā wéi
哭了。草根和野果是她唯
yī de shí wù 。 qiū tiān tā shōu jí luò
一的食物。秋天她收集落
xià de hú táo hé shù yè , bān dào
下的胡桃和树叶，搬到
dòng lǐ , zhǔn bèi guò dōng 。 méi duō
洞里，准备过冬。没多
jiǔ , tā de yī fu pò le , tóu fā
久，她的衣服破了，头发
gài zhe quán shēn , xiàng wài tào 。
盖着全身，像外套。



zhè yàng guò le jǐ nián , tā gèng gǎn shòu dào shì jiè shàng de tòng ruò hé
这样过了几年，她更感受到世界上的痛若和
zāi nàn 。 chūn tiān de yī tiān , dāng dì de guó wáng zài sēn lín lǐ dǎ liè , zhuī
灾难。春天的一天，当地的国王在森林里打猎，追
zú liè wù lái dào guǎn mù cóng , kàn jiàn le zuò zài shù xià de nǚ hái 。 guó wáng
逐猎物来到灌木丛，看见了坐在树下的女孩。国王
jīng yà de wèn tā : nǐ shì shuí ? wèi shén me zuò zài zhè huāng yě lǐ ?
惊讶地问她：“你是谁？为什么坐在这荒野里？”
dàn shì tā bù néng shuō huà 。 guó wáng yào dài tā huí gōng , tā diǎn diǎn tóu 。 guó
但是她不能说话。国王要带她回宫，她点点头。国
wáng bǎ tā dài dào wáng gōng , suī rán tā bù néng shuō huà , dàn shì tā měi lì wēn
王把她带到王宫，虽然她不能说话，但是她美丽温
róu 。 guó wáng ài tā , méi duō jiǔ , jiù tóng tā jié hūn le 。
柔，国王爱她，没多久，就同她结婚了。

guò le yī nián , wáng hòu shēng le yī gè ér zǐ 。 dāng tiān yè lǐ , shèng
过了一年，王后生了一个儿子。当天夜里，圣
mǔ lái dào le tā de chuáng qián 。 shèng mǔ shuō : rú guǒ nǐ shuō shí huà , wǒ
母来到了她的床前。圣母说：“如果你说实话，我
jiù jiě chú jìn bì , jiǎ rú nǐ jiān chí sā huāng , wǒ jiù dài zǒu nǐ de hái
就解除禁闭，假如你坚持撒谎，我就带走你的孩
zi 。 wáng hòu shuō : bù ! wǒ méi yǒu kāi nà dào jìn mén 。 shèng mǔ tīng
子。”王后说：“不！我没有开那道禁门。”圣母听

hòu cóng tā huái lǐ bào zǒu le hái zǐ
后,从她怀里抱走了孩子。

rén men fā xiàn hái zǐ bù jiàn le , dōu
人们发现孩子不见了,都

shuō wáng hòu bǎ hái zǐ chī le 。 bù guò
说王后把孩子吃了。不过

guó wáng bù xiāng xìn zhè huà , yīn wèi tā
国王不相信这话,因为他

fēi cháng ài tā 。
非常爱她。

yī nián zhī hòu wáng hòu yòu shēng
一年之后,王后又生

le yí gè hái zǐ 。 shèng mǔ lái ràng tā
了一个孩子。圣母来让她

shuō shí huà , tā hái shì bù kěn shèng mǔ yòu bào zǒu le dì èr gè hái zǐ 。 hái
说实话,她还是不肯,圣母又抱走了第二个孩子。孩

zǐ yòu bù jiàn le , guó wáng de dà chén men yào qiú pàn wáng hòu de zuì dàn shì
子又不见了,国王的大臣们要求判王后的罪,但是

guó wáng fēi cháng ài tā , bù xiāng xìn zhè shì zhēn de 。
国王非常爱她,不相信这是真的。

guò le yí nián , wáng hòu shēng le gè nǚ hái 。 shèng mǔ zài yè lǐ dào tā
过了一年,王后生了个女孩。圣母在夜里到她

nà lǐ , bǎ tā yǐn dào tiān táng , ràng tā kàn liǎng gè dà hái zǐ 。 wáng hòu kàn le
那里,把她引到天堂,让她看两个大孩子。王后看了

liǎng gè hái zǐ fēi cháng xǐ huān , kě shì tā hái shì bù chéng rèn zì jǐ de guò
两个孩子非常喜欢,可是她还是不承认自己的过

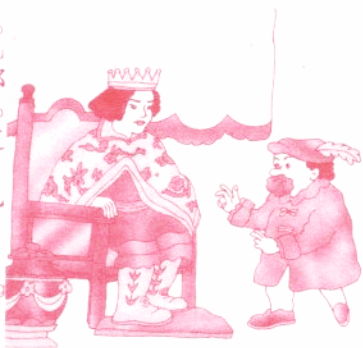
cuò , shèng mǔ yòu bào zǒu le tā de dì sān gè hái zǐ 。
错,圣母又抱走了她的第三个孩子。

guó wáng zài bù néng jù jué dà chén men de yào qiú , pàn jué shāo sǐ tā 。
国王再不能拒绝大臣们的要求,判决烧死她。

wáng hòu hòu huǐ le , tā dà jiào : “ shì de , wǒ kāi le nà dào mén 。 ” shèng mǔ
王后后悔了,她大叫:“是的,我开了那道门。”圣母

bǎ hái zǐ hái gěi tā , tā yòu néng shuō huà le 。 shèng mǔ shuō : “ nǐ chéng rèn zì
把孩子还给她,她又能说话了。圣母说:“你承认自

jǐ de zuì guò , dé dào le kuān shù 。 ”
己的罪过,得到了宽恕。”



bái xuě gōng zhǔ

白雪公主

wáng hòu xiù huā shí cì pò le shǒu zhǐ xuè luò dào bái xuě shàng fēi cháng
王后绣花时刺破了手指，血落到白雪上非常

měi lì 。 tā xī wàng zì jǐ néng shēng gè nǚ hái pí fū xuě bái zuǐ chún xiān
美丽。她希望自己能生个女孩，皮肤雪白，嘴唇鲜
hóng 。 wáng hòu guǒ rán shēng le gè nǚ hái qǔ míng bái xuě gōng zhǔ
红。王后果然生了个女孩，取名白雪公主。

bù jiǔ wáng hòu bìng sǐ le guó wáng yòu qī le qī zǐ xīn wáng hòu yǒu
不久王后病死了，国王又娶了妻子。新王后有
yī miàn mó jìng 。 bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà yuè zhǎng yuè měi shèng guò měi
一面魔镜。白雪公主渐渐长大，越长越美，胜过美
lì de xiān huā 。
丽的鲜花。

yī tiān wáng hòu wèn mó jìng shuí zhǎng de zuì měi mó jìng shuō bái xuě
一天王后问魔镜，谁长得最美，魔镜说：“白雪
gōng zhǔ bǐ nǐ měi lì yī qiān bèi 。” wáng hòu tīng le qì dé bào tiào rú léi 。
公主比你美丽一千倍！”王后听了气得暴跳如雷。

tā hǎn lái yī gè liè rén shuō bǎ bái xuě gōng zhǔ dài dào sēn lín lǐ shā sǐ
她喊来一个猎人说：“把白雪公主带到森林里杀死
tā ná tā de xīn lái jiàn wǒ 。” liè rén méi yǒu shā bái xuě gōng zhǔ tā shā
她，拿她的心来见我。”猎人没有杀白雪公主，他杀
le yī tóu xiǎo zhū bǎ xiǎo zhū de xīn gěi le wáng hòu wáng hòu yǐ wéi bái xuě
了一头小猪，把小猪的心给了王后，王后以为白雪
gōng zhǔ sǐ le
公主死了。

kě lián de bái xuě gōng zhǔ gū líng líng de zǒu zài sēn lín lǐ fēi cháng
可怜的白雪公主孤零零地走在森林里，非常
hài pà shuō lái yě guài yě shòu mēn bìng bù shāng hài tā yǒu yī tiān tā kàn
害怕，说来也怪，野兽们并不伤害她。有一天，她看
jiàn yī zuò xiǎo fáng zi jiù zǒu le jìn qù tā pí juàn jí le dǎo zài chuáng
见一座小房子，就走了进去。她疲倦极了，倒在床
shàng shuì zhe le zhǔ rén huí lái le tā men shì qī gè hǎo xīn cháng de cǎi
上睡着了。主人回来了，他们是七个好心肠的矮
rén tā men kàn jiàn bái xuě gōng zhǔ méi yǒu huàn xǐng tā bái xuě gōng zhǔ xǐng
人，他们看见白雪公主，没有唤醒她。白雪公主醒



lái hòu ài rén men zhī dào le tā de zāo
来后，矮人们知道了她的遭
yù liú tā zhù xià bái tiān tā men qù zhǎo
遇，留她住下。白天他们去找
tóng hé jīn zi bái xuě gōng zhǔ shāo fàn xǐ
铜和金子，白雪公主烧饭洗
yī yī。
衣。

wáng hòu wèn mó jìng shuí shì zuì měi
王后问魔镜：“谁是最美
lǐ de nǚ rén mó jìng shuō bái xuě gōng
丽的女人？”魔镜说：“白雪公
zhǔ zài qī gè ài rén nà lǐ bǐ nǐ měi yī
主在七个矮人那里，比你美一
qiān bèi wáng hòu jué dìng qīn zì qù shāo sǐ
千倍。”王后决定亲自去杀死
bái xuě gōng zhǔ tā bàn chéng yī gè mài wū
白雪公主。她扮成一个卖五
cǎi sī dài de lǎo tài pó lái dào ài rén fáng
彩丝带的老太婆来到矮人房
lǐ bái xuě gōng zhǔ mǎi le sī dài lǎo tài
里。白雪公主买了丝带，老太
pó zài gěi tā jì sī dài shí yòng dài zi lè
婆在给她系丝带时用带子勒
zhù tā de bó zi tā tòu bù guò qì lái
住她的脖子，她透不过气来，
hūn sǐ guò qù ài rén men huí lái jiǎn duàn sī
昏死过去。矮人们回来剪断丝

dài bái xuě gōng zhǔ huó guò lái jiǎng le shì qing jīng guò ài rén gào sù tā
带，白雪公主活过来，讲了事情经过。矮人告诉她，
yǐ hòu wàn wàn bù néng chū mén
以后万万不能出门。

wáng hòu huí dào wáng gōng yòu wèn mó jìng shuō qī gè ài rén nà lǐ de
王后回到王宫又问魔镜说：“七个矮人那里的
bái xuě gōng zhǔ bǐ nǐ měi yī qiān bèi wáng hòu yī tīng gèng shēng qì le
白雪公主比你美丽一千倍。”王后一听更生气了。

tā yòng yāo shù zuò le yī bǎ yǒu dú de shū zi bàn chéng yí gè lǎo tài pó
她用妖术做了一把有毒的梳子，扮成一个老太婆
dào ài rén nà lǐ ràng bái xuě gōng zhǔ kàn bái xuě gōng zhǔ shí fēn xǐ huān zhè
到矮人那里，让白雪公主看。白雪公主十分喜欢这
bǎ shū zi lǎo tài pó wèi tā shū tóu shū zi gāng chā dào tóu fà lǐ tā jiù
把梳子。老太婆为她梳头，梳子刚插到头发里，她就
shī què le zhī jué bái xuě gōng zhǔ dǎo zài dì shàng qī gè ài rén huí lái hòu
失去了知觉。白雪公主倒在地上，七个矮人回来后
bá xià shū zi bái xuě gōng zhǔ huī fù le zhī jué
拔下梳子，白雪公主恢复了知觉。

wáng hòu yòu wèn mó jìng mó jìng shuō zài qī gè ài rén nà lǐ bái
王后又问魔镜，魔镜说：“在七个矮人那里，白
xuě gōng zhǔ bǐ nǐ měi lì yī qiān bèi wáng hòu tīng le qì dé fā dǒu wáng
雪公主比你美丽一千倍！”王后听了气得发抖。王
hòu yòu zuò le yí gè yǒu dú de píng guǒ huà zhuāng chéng yí gè nóng fū lái
后又做了一个有毒的苹果，化装成一个农妇，来
dào qī gè ài rén jiā jiào hǎn mài píng guǒ bái xuě gōng zhǔ ràng tā zǒu kāi tā
到七个矮人家，叫喊卖苹果。白雪公主让她走开，她
shuō wǒ bǎ píng guǒ qiē chéng liǎng bàn hóng de nǐ chī bái de wǒ chī shuō
说：“我把苹果切成两半；红的你吃，白的我吃。”说
wán tā bǎ bái de chī le liǎng kǒu bái xuě gōng zhǔ gāng chī yī kǒu biàn dǎo zài
完她把白的吃了两口。白雪公主刚吃一口，便倒在
dì shàng sǐ le yuán lái hóng de yí bàn yǒu dú wáng hòu dà shēng xiào zhe
地上死了。原来红的一半有毒。王后大声笑着：
zhè cì ài rén jiù bù huó nǐ le ài rén men huí lái jiàn bái xuě gōng zhǔ
“这次矮人救不活你了！”矮人们回来见白雪公主

sǐ le bēi shāng
死了，悲伤
de kū le sān
地哭了三
tiān rán hòu bǎ
天，然后把
tā fàng jìn yī kǒu
她放进一口
bō lí guān cái li
玻璃棺材里



tái dào shān shàng 。 bái xuě gōng zhǔ zài guān cái lǐ tāng le hěn jiǔ yàng zi shǐ
抬到山上。白雪公主在棺材里躺了很久，样子始
zhōng bù biàn 。
终不变。

yī tiān , yí gè
一天，一个

wáng zǐ lái dào zhè lǐ ,
王子来到这里，
bèi tā de měi lì mí zhù
被她的美丽迷住
le 。 wáng zǐ āi qiú ài
了。王子哀求矮
rén shuō : “ bǎ tā sòng gěi
人说：“把她送给
wǒ ba 。 wǒ kàn bù jiàn tā
我吧，我看不见她



jiù bù néng shēng huó 。 ài rén men dà ying le wáng zǐ de qǐng qiú 。 wáng zǐ ràng
就不能生活。”矮人们答应了王子的请求。王子让
pú rén tái qiǎ guān cái 。 bù liào zhè yí zhèndòng 。 bái xuě gōng zhǔ tǔ chū le yǒu
仆人抬起棺材。不料这一震动，白雪公主吐出了有
dú de píng guǒ 。 tā fù huó le 。 wáng zǐ dài zhe bái xuě gōng zhǔ huí dào zì jǐ
毒的苹果，她复活了。王子带着白雪公主回到自己
de chéng bǎo 。
的城堡。

wáng hòu bèi qǐng qù cān jiā wáng zǐ de hūn lǐ 。 lín qù shí mó jìng shuō
王后被请去参加王子的婚礼，临去时魔镜说：
xīn niáng bǐ nǐ měi lì yī qiān bèi 。 tā tīng le qì dé bù zhī rú hé shì
“新娘比你美丽一千倍。”她听了气得不知如何是
hǎo 。 bái xuě gōng zhǔ yǔ wáng zǐ jǔ xíng le shèng dà de hūn lǐ 。 wáng hòu rèn
好。白雪公主与王子举行了盛大的婚礼。王后认
chū xīn niáng shì bái xuě gōng zhǔ 。 yòu jīng yòu pà 。 yí huì ér jiù qì sǐ le 。
出新娘是白雪公主，又惊又怕，一会儿就气死了。

huī gū niáng

灰姑娘

yǒu yī gè fù rén tā de qī zi lín sǐ shí duì dú yǎng nǚ er shuō
有一个富人，他的妻子临死时对独养女儿说：

hǎo hái zi wú lùn yù dào shì qing dōu yào xīn cháng hǎo
“好孩子，无论遇到什么事情，都要心肠好。”

dì èr nián chūn tiān fù rén líng qū le yī gè nǚ rén nà nǚ rén dài
第二年春天，富人另娶了一个女人。那女人带

lái zì jǐ de liǎng gè nǚ hái zi tā men zhǎng de piào liǎng dàn xīn cháng hěn
来自己的两个女孩子，她们长得漂亮，但心肠很
huài tā men duō qǔ le kě lián de xiǎo gū niáng de piào liǎng yī fú gěi tā chuān
坏。她们夺去了可怜的小姑娘的漂亮衣服，给她穿

yī jiàn huī sè de jiù qù zi hé yī shuāng mù xié hái ràng tā dào chú fáng lì
一件灰色的旧褂子和一双木鞋，还让她到厨房里

gàn huó wǎn shàng tā méi yǒu chuáng shuì jiào zhǐ dé tāng zài zào páng de huī
干活。晚上，她没有床睡觉，只得躺在灶旁的灰

lǐ tā men jiào tā huī gū niáng
里。她们叫她灰姑娘。

yǒu yī cì fù qīn wèn tā men yào shén me liǎng gè jì nǚ yào piào liǎng
有一次，父亲问她们要什么，两个继女要漂亮

yī fú hé zhēn zhū bǎo shí huī gū niáng què yào nà gēn pèng diào bà bà mào zi
衣服和珍珠、宝石，灰姑娘却要那根碰掉爸爸帽子

de shù zhī fù qīn gěi liǎng gè jì nǚ mǎi le piào liǎng yī fú zhēn zhū hé bǎo
的树枝。父亲给两个继女买了漂亮衣服、珍珠和宝

shí bǎ pèng diào mào zi de yī gēn zhēn shù yā zhī zhé xià lái dài gěi huī gū
石，把碰掉帽子的一根榛树丫枝折下来带给灰姑

niáng huī gū niáng kǔ zhe bǎ shù zhī zāi zài mǔ qīn fén shàng lèi shuǐ jìn shī le
娘。灰姑娘哭着把树枝栽在母亲坟上，泪水浸湿了

shù zhī shù zhī zhǎng dà qǐ lái biàn chéng yī kē měi lì de shù tā měi tiān
树枝，树枝长大起来，变成一棵美丽的树。她每天

qù shù xià sān cì měi cì yǒu yī zhī bái niǎo fēi lái rú guǒ tā shuō chū yī
去树下三次，每次有一只白鸟飞来，如果她说出一

ge yuàn wàng bái niǎo jiù néng bǎ tā xī wàng de dōng xī gěi tā
个愿望，白鸟就能把她希望的东西给她。

yǒu yī cì guó wáng jǔ xíng sān tiān dà yàn huì yāo qǐng chéng nèi suǒ yǒu
有一次，国王举行三天大宴会，邀请城内所有



nián qīng piào liǎng gū niáng cān jiā hǎo ràng wáng zǐ xuǎn gè wèi hūn qī nǚ jiě mèi
年轻漂亮姑娘参加，好让王子选个未婚妻。那姐妹
liǎng yào dào wáng gōng qù le huī gū niáng wèi tā men cā xié zi féng kǒu zi
俩要到王宫去了，灰姑娘为她们擦鞋子，缝扣子。
tā yī biān cā yī biān kū yīn wèi tā yě xiǎng yì qǐ qù tiào wǔ tā qù qǐng
她一边擦一边哭，因为她也想一起去跳舞。她去请
qù jì mǔ jì mǔ shuō nǐ méi yǒu yī fú qù le wáng gōng huì gěi wǒ men
求继母，继母说：“你没有衣服，去了王宫会给我们
diū liǎn。”
丢脸。”

huī gū niáng pǎo dào zhēn shù xià bái niǎo sòng gěi tā yī tào piào liǎng de
灰姑娘跑到榛树下。白鸟送给她一套漂亮的
yī fú yī shuāng sī wǎ hé yī shuāng piào liǎng de jīn wǔ xié huī gū niáng chuān
衣服、一双丝袜和一双漂亮的金舞鞋。灰姑娘穿
shàng zhè shēn yī fú qù le wáng gōng
上这身衣服去了王宫。

wáng zǐ mí shàng le tā bù yuàn yì zài hé bié rén tiào wǔ jǐn jǐn wò
王子迷上了她，不愿意再和别人跳舞，紧紧握
zhù tā de shǒu yǒu bié rén lái qǐng huī gū niáng wáng zǐ shuō zhè shì wǒ de
住她的手。有别人来请灰姑娘，王子说：“这是我的
wǔ bàn hòu lái tā zhǔn bèi huī jiā wáng zǐ yào péi tā yì qǐ qù dào le
舞伴。”后来她准备回家，王子要陪她一起去。到了
tā jiā mén qián tā táo tuō le wáng zǐ gào sù tā fù qīn yǒu gè gū niáng
她家门前，她逃脱了。王子告诉她父亲，有个姑娘
pǎo dào gē zǐ fáng qù le fù qīn xiǎng nán dào shì huī gū niáng
跑到鸽子房去了。父亲想：“难道是灰姑娘？”

dì èr tiān huī gū niáng
第二天，灰姑娘
chuān zhe nà tào piào liǎng de yī fú
穿着那套漂亮的衣服
yòu qù cān jiā wǔ huì wáng zǐ
又去参加舞会，王子
yī kàn jiàn tā mǎ shàng wò zhù
一看见她，马上握住
tā de shǒu wǎn shàng wáng zǐ gēn
她的手。晚上，王子跟



zhe tā kàn tā dào nǎ dòng fáng
着她，看她到哪栋房

zi qù tā yòu táo tuō le
子去，她又逃脱了。

wáng zǐ gào sù tā fù qīn fù
王子告诉她父亲，父

qīn xiǎng nán dào shì huī gū
亲想：“难道是灰姑

niáng ? ”
娘？”



dì sān tiān wáng zǐ jiào rén zài lóu tī shàng tū shàng nián yóu huī gū
第三天，王子叫人在楼梯上涂上粘油。灰姑

niáng táo xià lóu qù shí zuǒ jiǎo de wǔ xié zhān zhù le bèi wáng zǐ shí qù le
娘逃下楼去时左脚的舞鞋沾住了，被王子拾去了。

cì rì zǎo chén wáng zǐ dài zhe xié dào huī gū niáng jiā xiàng tā fù qīn
次日早晨，王子带着鞋到灰姑娘家，向她父亲

shuō nǎ wèi gū niáng néng chuān shàng zhè zhī xié jiù zuò wǒ de qī zǐ dà
说：“哪位姑娘能穿上这只鞋，就做我的妻子。”大

jiě ná zhe xié zi dào fáng jiān lǐ qù shì chuān kě shì jiǎo zhǐ tài dà chuān bù
姐拿着鞋子到房间里去试穿，可是脚趾太大，穿不

jìn qù tā ná dāo xiāo xià jiǎo zhǐ tóu tā rěn tòng zǒu dào wáng zǐ miàn qián
进去，她拿刀削下脚趾头。她忍痛走到王子面前，

wáng zǐ jiàn tā de jiǎo zhèng zài liú xuè gào sù tā de fù mǔ zhè bù shì tā
王子见她的脚正在流血，告诉她的父母，这不是他

de xīn niáng wáng zǐ yòu jiào tā mèi mèi chuān nà zhī xié mèi mèi dào fáng jiān
的新娘。王子又叫她妹妹穿那只鞋。妹妹到房间

lǐ qù shì xié kě shì jiǎo gēn tài dà chuān bù jìn qù tā yòng dāo bǎ jiǎo gēn
里去试鞋，可是脚跟太大，穿不进去，她用刀把脚跟

xiāo qù tā rěn tòng jiàn wáng zǐ wáng zǐ kàn jiàn xuè bǎ bái wǎ zǐ dōu rǎn hóng
削去。她忍痛见王子，王子看见血把白袜子都染红

le jiù wèn huī gū niáng de fù mǔ nǐ men méi yǒu bié de nǚ er ma
了，就问灰姑娘的父母：“你们没有别的女儿吗？”

huī gū niáng de fù qīn shuō hái yǒu qián qī shēng de yí gè xiǎo dé kě lián de
灰姑娘的父亲说：“还有前妻生的一个小得可怜的

huī gū niáng tā shì bù kě néng zuò xīn niáng de wáng zǐ fēn fù bǎ huī gū
灰姑娘，她是不可能做新娘的。”王子吩咐把灰姑